



Программа просветительской деятельности
«Холокост и Организация Объединённых Наций»

Последний полёт **ПЕТРА ГИНЦА**



© Иллюстрация Кори Голдби. По мотивам рисунков Петра Гинца

Учебное пособие

«Холокост был временем террора и неопределенности для еврейских детей и их семей. Им было страшно, однако многие дети, такие как Петр Гинц, отважно взглянули в лицо угрозе, противопоставив ей творчество и стойкость. И точно так же, как и Петра, многих из них лишили возможности вырасти и повзрослеть. Мы никогда не узнаем, что они могли бы привнести в наш мир, останься они в живых, но у нас нет сомнения в том, что мы обязаны помнить и чтить всех жертв этой трагедии. Лучшей данью их памяти являются наши постоянные усилия, направленные на то, чтобы были усвоены важные для всех уроки Холокоста, чтобы будущие поколения никогда не испытали подобного ужаса».

ПАН Ги Мун

Генеральный секретарь
Организации Объединённых Наций

27 января 2012 года

«Зерно творческой мысли не погибнет в грязи и скверне. Даже там оно прорастёт и распустится цветком, как звезда, сияющая в ночи».*

Петр Гинц

* Petr Ginz, *The Diary of Petr Ginz, 1941-1942* («Дневник Петра Гинца, 1941-1942»), ed. Chava Pressburger, trans. Elena Lappin (New York: Grove Press, 2007), 133.

Последний полёт **ПЕТРА ГИНЦА**

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ



Организация Объединённых Наций

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

Выражаю искреннюю признательность тем, кто внёс вклад в этот проект: Рэчел Балансон, Кори Годби, Ниву Голдбергу, Матиасу Дельфино, Джен Джекобс, Сэнди Дикинсон, Шуламит Имбер, Йехудит Инбар, Зияду аль-Кадри, Дорит Новак, Каре Пилсон, Хаве Прессбургер, Йаэль Риклер, Черчиллю Робертсу, Робу Розетту, Стивену Сайрену, Шломит Стайнер, Синди Хилл, Йехудит Шендар, Нааме Шило, Инбаль Эшед и Ольге Яцкевич.

Редактор: Кимберли Манн

Текст: Аманда Золан

© Организация Объединённых Наций, 2012 г.

Отрывки из книги «Дневник Петра Гинца, 1941-1942» © Хава Прессбургер, 2004 г.
Английский перевод © Елена Лаппин, 2007. Использовано с разрешения Grove/Atlantic, Inc.

Оригинальные рисунки Петра Гинца предоставлены Хавой Прессбургер и мемориалом «Яд Вашем» – организацией по увековечению памяти жертв и героев Холокоста (www.yadvashem.org).

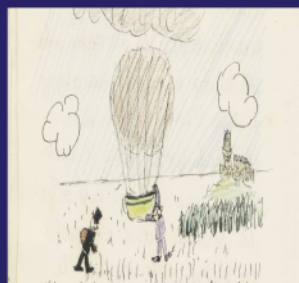
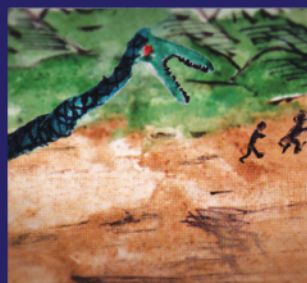
Иллюстрации по мотивам рисунков Петра Гинца предоставлены Кори Годби (www.corygodbey.com).

Карты предоставлены Мемориальным музеем Холокоста США (www.ushmm.com).

Фотографии предоставлены Хавой Прессбургер, CHRONOS-MEDIA GmbH/Germany, Чешским агентством новостей, «Домом борцов гетто» (Израиль), Мемориальным музеем Холокоста США и «Яд Вашем» – организацией по увековечению памяти жертв и героев Холокоста.

Иллюстрации внизу страницы (слева направо):

1. Петр Гинц (1928-1944). Плывающий корабль, 1942-1944. Линогравюра. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим. Дар Отто Гинца, Хайфа.
2. Иллюстрация Кори Годби по мотивам рисунков Петра Гинца.
3. Петр Гинц (1928 – 1944). Без названия, 1942-1944. Акварель, карандаш, бумага. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим. Дар Отто Гинца, Хайфа.
4. Петр Гинц (1928 – 1944). Страница 7 рассказа «Приключения Ферды», 1940. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим.
5. Иллюстрация Кори Годби.



Предисловие заместителя Генерального секретаря ООН по коммуникации и общественной информации Кийо Акасаки.....	6
К читателям. Обращение Хавы Прессбургер	7
Глава I. Вокруг света за одну секунду.....	9
Воображение Петра.....	11
Глава II. Появление Ка-ду.....	13
Глава III. Герои бросают вызов Ка-ду.....	17
Глава IV. Безумный замысел.....	19
Полёт фантазии.....	21
Глава V. Ка-ду побежден.....	23
 ПРИЛОЖЕНИЕ	
Дети и Холокост.....	25
Увековечение памяти о Холокосте.....	27
Глоссарий.....	28
Карты.....	29
Всеобщая декларация прав человека: резюме.....	29
Дополнительная литература.....	30

ПРЕДИСЛОВИЕ

КИЙО АКАСАКА, заместитель Генерального секретаря Организации Объединённых Наций по коммуникации и общественной информации



© Фото ООН/Марк Гартен

Это учебное пособие – наша дань памяти Петра Гинца, замечательного еврейского мальчика из Праги, погибшего во время Холокоста.

История его жизни поможет вам понять, как важно противостоять ненависти и предрассудкам. Мы надеемся, что, узнав больше о Холокосте и осознав, как важно помнить о тех исторических событиях в наши дни, вы посмотрите на эти события через призму вашей жизни и жизни ваших сограждан.

Петр был одним из полутора миллионов ни в чём не повинных и желавших жить еврейских детей, чьи жизни унес Холокост. Читать о жизни Петра невозможно без чувства глубокой скорби о гибели этого замечательного и талантливого мальчика. Он не побоялся выступить против нацистов единственным доступным ему способом – умением смеяться, писать и рисовать. Когда еврейских детей в школе обязали носить желтую звезду Давида, чтобы они выделялись среди других учеников, Петр назвал их «шерифами» – чувство юмора верно служило

ему даже в таких обстоятельствах. Открывая для себя личность Петра через написанные и нарисованные им произведения, невозможно не захотеть встретиться с тем человеком, которым он стал бы, возмужав и повзрослев.

Кому-то из детей удалось выжить во время Холокоста, потому что их спрятали, а кому-то – потому что они вовремя уехали в безопасные места. Многие из выживших стали сиротами или потеряли всех, кто мог бы о них заботиться. История детей, переживших Холокост, должна служить нам примером. Нас всех воодушевляет их твёрдость духа и способность построить новую жизнь на руинах, оставленных Холокостом.

Это учебное пособие дополняет собой фильм *«Последний полёт Петра Гинца»*, созданный Сэнди Диксон, режиссёром программы документальной кинематографии университета Уэйк-Форест, и Черчиллем Робертсом из Института кинодокументалистики Университета штата Флорида, во многом основанный на книге *«Дневник Петра Гинца. 1941-1942»*. Мы хотели бы выразить особую благодарность Хаве Прессбургер, сестре Петра, пережившей Холокост, за то, что она поделилась с нами своими личными воспоминаниями, фотографиями и творческими произведениями Петра.

Открывая дверь в созданный Петром мир, мы призываем вас задуматься обо всех других детях, чьи таланты и мечты погибли вместе с ними во время Холокоста. В наши дни Организация Объединённых Наций сохраняет память об этих детях и обещает и в дальнейшем прилагать усилия к тому, чтобы жизнь и права детей по всему миру были надёжно защищены.

КИЙО АКАСАКА

К ЧИТАТЕЛЯМ

ХАВА ПРЕССБУРГЕР, в детстве Ева Гинцова

Для меня большая честь, что Организация Объединенных Наций выпускает это учебное пособие к фильму о моем покойном брате «Последний полет Петра Гинца», чтобы молодые люди по всему миру смогли узнать, насколько губительны ненависть и предрассудки.

Образование – залог построения лучшего будущего. Однако иногда образование используют во зло, чтобы сеять вражду, подстрекать к убийству и распространять бесчеловечную идеологию, такую как нацизм. Нацисты внушали молодежи, что есть «высшая» раса белых европейцев (арийцев), которая должна завоевать мир и подчинить себе «неполноценные» расы. Сделав своим оружием ненависть, они уничтожали тех, кто, по их мнению, не имел права на жизнь, и в первую очередь евреев.

Во время Холокоста было уничтожено полтора миллиона еврейских детей. Петр был одним из них. Я надеюсь, что история его жизни станет убедительным свидетельством того огромного горя, которое принесли зверства нацистов. Мне хочется, чтобы она помогла научить молодое поколение нести людям правду, а не ложь, подвигла их на созидание, а не на разрушение, помочь, а не вражду, любовь, а не ненависть.



Свой дневник Петр вел в Праге в 1941-1942 годах, когда Чехословакия была уже оккупирована Германией. Однако в его записях мы не найдем никаких чувств по поводу той угрозы, которая нависла над нашей семьей. Его многочисленные книги и иллюстрации раскрывают глубину его таланта и стремление к постижению нового. В 1942 году Петра депортировали в Терезин (Терезиенштадт) – гетто и пересыльный лагерь, и там он смог осознать весь ужас происходящего. И все же, его занятия в лагере являются для меня убедительным свидетельством его веры в то, что когда-нибудь он вернется к «настоящей жизни» и сможет принести пользу людям.

Этот день так и не настал; Петру было суждено погибнуть в газовой камере в Освенциме в 1944 году, когда ему было всего 16 лет. И хотя Петра нет сейчас с нами, его художественные и литературные произведения принесли людям большую пользу. Он с удивительным мужеством выражал свои мысли и чувства в подпольном журнале «Ведем» – ведь если бы этот журнал попал в руки нацистов, Петру грозила бы верная смерть. Я горжусь тем, что наследие Петра продолжает жить.

Дневник, который Петр вел еще дома в Праге, загадочным образом обнаружился через 60 лет спустя. Его нашел незнакомый нам чешский гражданин в купленном им доме, когда-то принадлежавшем близкому другу нашей семьи, и как дневник попал туда – непонятно. Я сама разыскала второй дневник, вернее составленный Петром список вещей, которым он хотел научиться или уже научился в Терезине. Эти находки, а также его иллюстрации и книги я свято храню. Я рада предоставить их для использования в данном учебном пособии и фильме в надежде на то, что и вас Петр вдохновит на то, чтобы попытаться сделать этот мир лучше для всех людей.

ПРИКЛЮЧЕНИЯ ФЕРДЫ

Рассказ Петра «Приключения Ферды» – о мальчике по имени Ферда, о том как он с папой проводит день в деревне. Ферда видит, как на землю спускается воздушный шар, хватается за него, но не может удержаться. Ферда падает и так сильно ударяется о землю, что почва расходится у него под ногами и он проваливается в пещеру, где находит тайник с немецким оружием. Ферда сообщает о находке чешским властям и становится героем.

Петр Гинц (1928 – 1944).
Страницы 4-5 рассказа «Приключения Ферды», 1940 г. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим

viděli již z daleka cimbuří
starého hradu. V tomto hra-
du bylo moc pověstí. Ferda
chtěl již dávno navštívit to-
to místo. Za chvíli byli u
zářeni.



arabizovali o svých kolektivních.

Najednou spavili ve výšce

balon. Balon klesal na lou-
ku. Už byla jeho lodka ská-
vě. Ferda se chytil za okraj
lodky. V tom začal balon
stoupat. Ferda také. Najed-
nou: „bác!“ a zase tiše. Fer-
da spadl. Nic se mu nestá-
lo. Nebyl ještě v pokoe. Ale
co to? Země se proročila
a Ferda spadl do nějaké
chodby. Byly tam koleje.
Ferda se schoval za velkou
bednu, která stála vedle
nich. V tom uslyšel hřmát
za chvíli přichodil ma-

ВОКРУГ СВЕТА ЗА ОДНУ СЕКУНДУ

Петр Гинц родился в 1928 году в Праге, которая в то время была столицей Чехословакии. Его родители, Отто и Мария Гинцы поженились в Праге за год до рождения Петра, там же в 1930 году родилась его сестра Ева. Петр любил Прагу и, как рассказывает Ева, гуляя по улицам старого города, они «всегда, даже детьми, чувствовали его волшебство».

В начале 30-х годов XX века в Праге жило около 35 тысяч евреев. В 1933 году, после прихода Гитлера к власти в Германии, в город бежали многие немецкие евреи. Ещё больше беженцев прибыло в Прагу в 1938 году, когда Гитлер аннексировал Австрию и Судетскую область Чехословакии. Тогда еврейское население города составило уже примерно 56 тысяч человек.

Семья Петра была «смешанной» – его отец был евреем, а мать родилась в христианской семье, но перешла в иудаизм после замужества. Поскольку один из родителей Петра и Евы был «арийцем», а другой – евреем, по нацистской классификации они считались «мишлинге (полукровками) первой степени», то есть, полувевреями.

Гитлер и нацисты пропагандировали извращенное представление о евреях как о низшей расе, которая виновна во всех бедах Германии и Европы и угрожает биологически более совершенным «арийцам». Понятия «ариец», «еврей» и «мишлинге» были определены в дополнительном постановлении к Нюрнбергским законам.

Германский парламент принял Нюрнбергские законы 15 сентября 1935 года в городе Нюрнберг. Они послужили юридическим основанием для дискриминации евреев сначала в Германии, а затем и на других территориях, оказавшихся под властью нацистов, в частности, в Праге. Второй Нюрнбергский закон, названный «Законом об охране германской крови и чести», провозглашал браки между «арийцами» и евреями незаконными.¹ Тем не менее, поскольку родители Петра уже находились в браке, его отцу-еврею вначале было разрешено жить со своей женой.

Отец Петра владел несколькими иностранными языками и работал управляющим экспортным отделом текстильной компании в Праге. Родители старались дать Петру и Еве достойное образование. После начальной школы они направили Петра в специальную школу для одаренных детей, в которой он проучился всего год до того, как Прагу заняли нацисты. Многие родственники Гинцев жили неподалеку, и Петр с Евой и родителями часто их навещали. Первые годы детства Петра в Праге прошли счастливо, заложив в нем богатое воображение, благодаря чему ему стали доступны самые разные виды творчества.

¹ Центр информации о Холокосте «Яд Вашем» – организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>.



Ева, Петр и Мария Гинцы в Праге.



Ева и Петр Гинцы. 1934 год.



Семья Гинцев.



Свадебное фото Марии и Отто Гинцев. 8 марта 1927 года.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Что мы знаем о Петре? Что ещё бы вам хотелось о нём узнать?
2. В рассказе Петра «Приключения Ферды» мальчик находит тайник с немецким оружием, сдаёт его властям Чехословакии и становится героем. Что говорит нам этот рассказ о том, как Петр оценивал происходящие вокруг события?
3. Почему Петр и его сестра Ева стали объектом нацистской дискриминации?

ЗАДАНИЯ

1. Узнайте, где находились самые крупные еврейские общины Европы до начала Второй мировой войны.
2. Напишите небольшое сочинение о еврейских культурных традициях, в том числе о еврейской кухне, праздниках и религиозных обрядах.
3. В приложении вы найдёте Карту 1 «Европа в 1933 году» и Карту 2 «Территории, присоединённые Германией перед войной, 1939 год». Сравните их. Как изменились страны Европы с 1933 по 1939 год? Найдите дополнительную информацию о том, как эти изменения отразились на жизни евреев в этих странах.

ХРОНИКА СОБЫТИЙ

8 марта 1927 года
Свадьба Отто и Марии Гинцев

1 февраля 1928 года
В Праге родился Петр

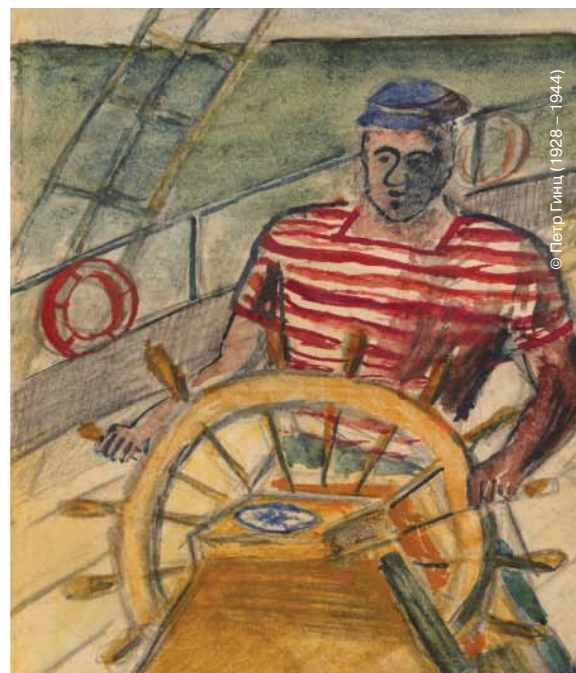
21 февраля 1930 года
Родилась Ева, сестра Петра

ВООБРАЖЕНИЕ ПЕТРА

У Петра было живое творческое воображение, его тянуло к приключениям. Как рассказывает его сестра Ева, «больше всего ему нравилось естествознание... а еще он обожал рисовать. Он всегда носил с собой блокнот и карандаши».

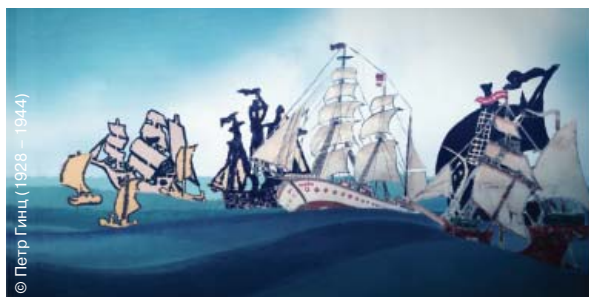
Петр очень увлекался произведениями французского писателя Жюль Верна – первопроходца жанра научной фантастики. От Верна читатели узнали о воздушных кораблях, полетах в космос и путешествиях под водой еще до того, как все это стало возможно в действительности. По словам Евы «Петр читал много книг, но книги Жюль Верна были его самыми любимыми с раннего детства. Он, кажется, прочел все, что написал Верн. У Жюль Верна, например, есть роман «Вокруг света за восемьдесят дней». А Петр написал роман «Вокруг света за одну секунду».

В возрасте от 8 до 14 лет Петр написал еще четыре романа: «От Праги до Китая», «Алтайский волшебник», «Путешествие к центру Земли» и «Доисторический пришелец»². В начале истории о чудовище Ка-ду Петр пишет, что этот роман вышел из-под пера Жюль Верна, но он его разыскал и перевел на чешский язык. На самом деле роман «Доисторический пришелец» был полностью написан Петром.



Из личного архива Хавы Прессбургер.

Обложка романа «Доисторический пришелец».
Из личного архива Хавы Прессбургер.

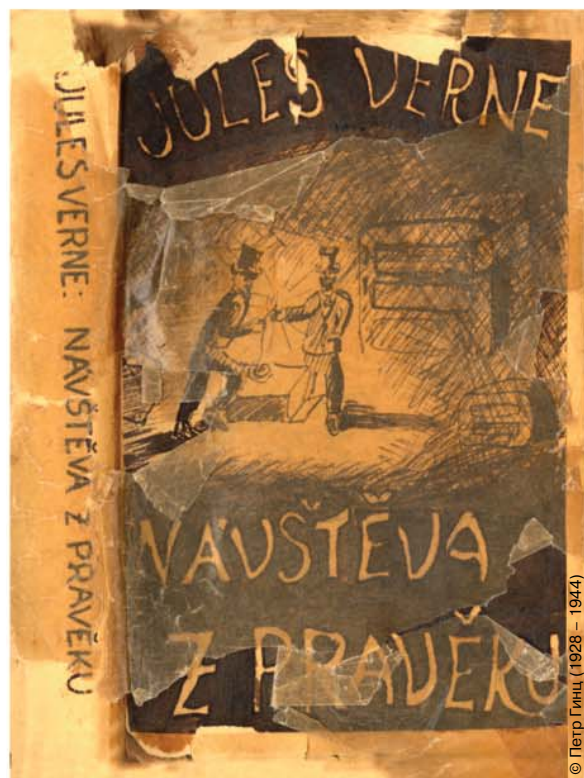


ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему, по вашему мнению, Петра так увлекали приключения, путешествия по морю и по воздуху?
2. Как вы думаете, почему Петр решил представить читателю свой роман «Доисторический пришелец» как книгу Жюль Верна?
3. Учитывая интересы и черты характера Петра, кем бы он мог стать во взрослой жизни?

ЗАДАНИЯ

1. Найдите названия произведений Жюль Верна. Обменяйтесь мнениями о том, почему они так нравились Петру.
2. Из фильма мы узнаём, что именем Петра был назван астероид № 50413. Найдите информацию об этом астероиде и о том, как он получил название 50413 Petriginz.
3. На внутренней стороне обложки пособия приводится высказывание Петра Гинца. Прочтите его. Напишите небольшое рассуждение о том, что имел в виду Петр, и как это убеждение повлияло на его жизнь.



² Petr Ginz, *The Diary of Petr Ginz, 1941-1942* («Дневник Петра Гинца, 1941-1942»), ed. Chava Pressburger, trans. Elena Lappin (New York: Grove Press, 2007), 11.



Петр Гинц (1928-1944). Иллюстрация к роману «Доисторический пришелец».
Из личного архива Хавы Прессбургер.

ПОЯВЛЕНИЕ КА-ДУ

Германские войска заняли Прагу 15 марта 1939 года. Вся западная часть Чехословакии, включая Прагу, была объявлена нацистами Протекторатом Богемии и Моравии (см. Карту 2 в Приложении). Таким образом, эта территория вошла в состав Великого германского рейха, и 92 тысячи представителей еврейской общины оказались под властью нацистов. Восточная часть Чехословакии стала независимым государством Словакия. С началом оккупации нацисты сразу же начали вводить ограничения для еврейского населения. В июне было издано постановление, запрещающее евреям заниматься практически любой экономической деятельностью; значительная часть собственности, принадлежащей евреям, была конфискована. Когда в сентябре 1939 года разразилась Вторая мировая война, начались увольнения евреев с работы, им запрещалось покупать товары, была ограничена свобода их передвижения. К ноябрю евреи уже не могли свободно пользоваться общественным транспортом, а еврейских детей исключили из школ.

В сентябре 1941 года Еврейский религиозный совет Праги получил распоряжение провести перепись еврейского населения в Протекторате, а евреев обязали носить на одежде жёлтую звезду и проживать отдельно от остального населения. Петр начал вести дневник 19 сентября 1941 года и в записи за тот день описал и нарисовал отличительный знак с жёлтой звездой, который были вынуждены носить евреи (см. рисунок). Нацисты обязали органы правопорядка следить за тем, чтобы евреи соблюдали введенные ограничения и их было легко отличить по жёлтым звёздам.

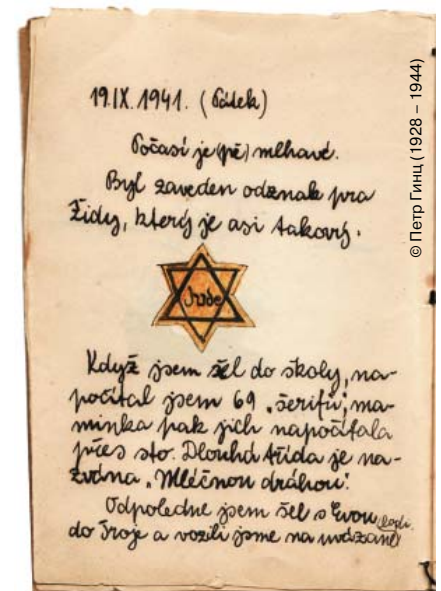
Кроме того, евреев обязали регистрироваться для высылки. Семья Петра получила повестку явиться на регистрацию 26 октября 1941 года³. Большинство еврейского населения Праги, так же как Петр и его родственники, было выслано в Терезин. Первые партии евреев были отправлены из Праги в Терезин в ноябре 1941 года. Терезин представлял собой небольшую крепость в северо-западной части Чехословакии. Нацисты превратили ее в гетто и пересыльный лагерь, куда они помещали евреев Богемии и Моравии, некоторых престарелых, зажиточных и особенно известных немецких евреев и нескольких тысяч евреев из Нидерландов и Дании.

Создать в Терезине временный лагерь или пересыльный пункт по пути в Освенцим и другие восточные «лагеря смерти» (см. Карту 3 в приложении)⁴ предложил высокопоставленный нацистский офицер Рейнхард Гейдрих. Он занимал посты исполняющего обязанности губернатора Богемии и Моравии или «имперского протектора Чешских земель», а также шефа нацистской службы безопасности и полиции безопасности и начальника Главного управления имперской безопасности.

Гейдрих организовал Ванзейскую конференцию, состоявшуюся 20 января 1942 года на вилле на озере Ванзее в пригороде Берлина, на которой власти нацистской Германии договорились об «окончательном решении еврейского вопроса». Под «окончательным решением» подразумевался нацистский план уничтожения всех евреев в Европе – их численность согласно нацистскому определению еврейства составляла 11 миллионов человек. Результатом осуществления этого плана нацистов во время Второй мировой войны стало целенаправленное истребление шести миллионов евреев, известное как Холокост. При этом мишенью нацистов по идеологическим, расовым и политическим причинам стали и другие группы населения, в том числе рома и синти (цыгане), в результате чего были убиты еще десятки тысяч ни в чем не повинных людей.



Германские войска входят в Прагу.
Март 1939 года



Страница из дневника Петра Гинца.
Из личного архива Хавы Прессбургер.

³ Petr Ginz, *The Diary of Petr Ginz, 1941–1942* («Дневник Петра Гинца, 1941-1942»), ed. Chava Pressburger, trans. Elena Lappin (New York: Grove Press, 2007), 38.

⁴ Центр информации о Холокосте «Яд Вашем» – организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>



Бойцы еврейского Сопротивления в лесу в Чехословакии. 1944 год.

За свою жестокость и безжалостность Рейнхард Гейдрих получил прозвище «пражский мясник». 27 мая 1942 года его автомобиль подорвали бойцы чешского Сопротивления, а 4 июня 1942 года он скончался от полученных ран. Покушение на Гейдриха стало, пожалуй, самой известной операцией чешского Сопротивления против нацистов. Бороться с нацистами было очень опасно, а в большинстве случаев просто невозможно. И все же, когда стало известно о планах нацистов, многие, и не только евреи, решили встать на путь сопротивления, невзирая на огромную опасность.

Борьбу с нацистами часто вели подпольные группы самыми различными путями: тайно провозя необходимые товары, готовя вооруженные восстания, скрываясь в лесах и других местах, а также организуя культурные мероприятия. В качестве акции возмездия за покушение на Гейдриха нацисты уничтожили поселок Лидице, где по их сведениям скрывались члены Сопротивления. Все мужчины были расстреляны, женщины депортированы в концентрационный лагерь Равенсбрюк, а дети – в лагерь смерти Хелмно⁵.

⁵ Центр информации о Холокосте «Яд Вашем» – организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. В романе Петра «Доисторический пришелец» появляется чудовище Ка-ду, которое хочет поработить всю Африку. Что олицетворял собой Ка-ду для самого Петра?
2. Внимательно рассмотрите фотографию, помещённую на странице 13. С какими чувствами, судя по этой фотографии и по кадрам из фильма, встречаются чехи входящих в Прагу нацистов?
3. Прочтите стихотворение на странице справа. Что хочет сказать нам Петр о жизни евреев при нацистской власти?

ЗАДАНИЯ

1. Представьте себе условия, в которых оказались Петр, его семья и евреи, живущие в Праге. Приведите примеры дискриминации, которой они подвергались.
2. Найдите дополнительную информацию о том, что грозило людям, помогавшим евреям спастись.
3. Найдите дополнительную информацию о случаях сопротивления евреям нацистам. Обсудите, как им удавалось бороться с врагом.

ХРОНИКА СОБЫТИЙ

15 марта 1939 года	1 сентября 1939 года	19 сентября 1941 года	16 октября 1941 года	26 октября 1941 года	Ноябрь 1941 года	20 января 1942 года	1 февраля 1942 года	27 мая 1942 года	13 июня 1942 года
Нацисты входят в Прагу	Вторжение Германии в Польшу. Начало Второй мировой войны в Европе	Первая запись Петра в дневнике: евреев обя-зали носить жёлтые звёзды	Начало депортации из Праги в Лодзинское гетто	Петр и его семья получают повестку о регистрации для высылки	Начало депортации в Терезин	Ванзейская конференция	Петру исполняется 14 лет, он подлежит высылке	Покушение на Гейдриха	Расправа в Лидице

Стихотворение Петра Гинца (отрывки)

Не нужно голову ломать,
Как нам евреев узнавать.
Теперь у каждого жида
Есть метка – желтая звезда.

По вечерам с восьми часов
Запри все двери на засов;
Работать хочешь – рой траншеи,
А слушать радио не смей!

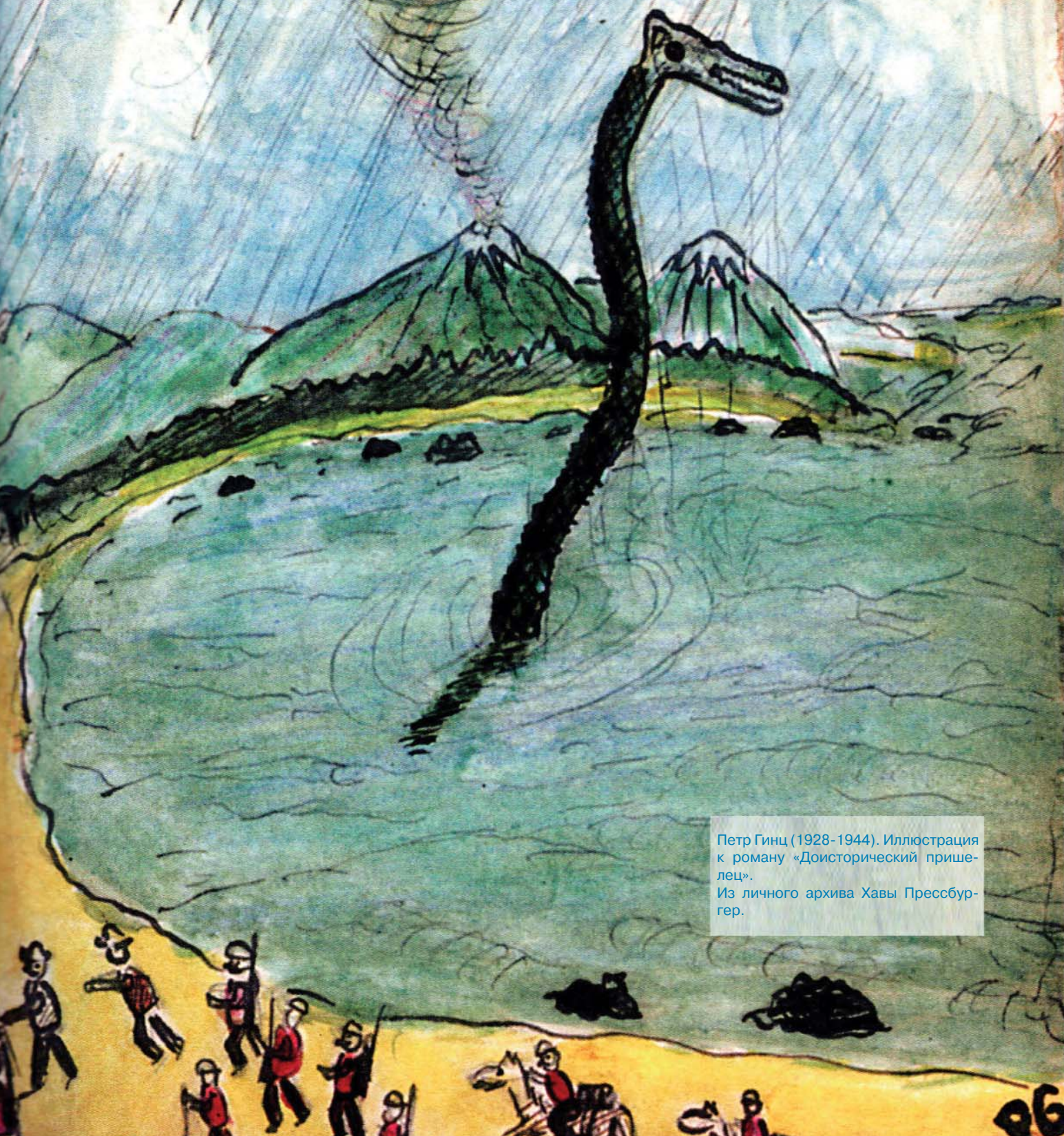
Вчера был важный господин,
А нынче даже в магазин
Пускают с трех лишь до пяти;
Их детям в школе места нет,
На кошек и собак – запрет.

И если умный ты еврей,
Счет в банке свой закрой скорей.
И за манерами следи:
К арийцу ты не подходи.

Из всех вещей иметь он мог
Ремень да с тряпками мешок.
Теперь и это отобрали,
Но возразит еврей едва ли.
Роптать не смеет на законы
И выполняет их покорно⁶.

⁶ Petr Ginz, *The Diary of Petr Ginz, 1941-1942* («Дневник Петра Гинца, 1941-1942»), ed. Chava Pressburger, trans. Elena Lappin (New York: Grove Press, 2007), 59-61.

...se vynoul z vody... odsmákně du! (Str. 58.)



Петр Гинц (1928-1944). Иллюстрация к роману «Доисторический пришелец». Из личного архива Хавы Прессбургер.

ГЕРОИ БРОСАЮТ ВЫЗОВ КА-ДУ

Городские районы, в которых скученно и обособлено от остального населения были обязаны проживать евреи, назывались гетто. Когда нацисты приступили к «окончательному решению еврейского вопроса», принудительная изоляция евреев в гетто значительно упростила нацистам задачу по депортации неугодного народа. На грузовиках, судах, пешими колоннами, а чаще всего по железной дороге евреев отправляли в концентрационные лагеря, трудовые лагеря и «лагеря смерти» в Восточной Европе. По железным дорогам, охватывающим всю Европу, евреев перевозили эшелонами, как правило, в переполненных вагонах для скота. Вагоны запирались снаружи, и депортируемые оставались в них до конца пути без воды и пищи.

Пересылка каждой партии узников требовала тщательного планирования и слаженной работы многих сторон – нацистских сил безопасности, министерства транспорта, местных властей и железнодорожного начальства. Нацисты пытались представить депортацию как «переселение» еврейского населения для работы на востоке, хотя на самом деле большинство этих людей отправляли на верную смерть⁷.



Нацисты также преследовали, депортировали и уничтожали рома и синти.



Евреи в Хелмно (Польша) перед посадкой в пересыльный вагон.

День, когда Петра увезли из Праги с очередной партией евреев, он описал уже по приезде в Терезин. 22 октября 1942 года, работая в мастерской по ремонту пишущих машинок, он узнал, что его имя внесено в списки на высылку в Терезин, и что его отправят вечером того же дня. Петр вспоминает, как узнал об отъезде от заведующего мастерской, как попрощался со всеми, на тот случай если больше никого из них не увидит. А затем он шёл домой, вслушиваясь в звуки города, которые ещё долго не услышит вновь, и прятал от посторонних глаз свою жёлтую звезду, чтобы никто не догадался, что в его доме ещё остаются евреи. Семью Петра не выселяли из квартиры, поскольку она была зарегистрирована на фамилию его матери. Ему было сказано собрать вещи, которые он хочет взять с собой, и Петр выбрал: запас бумаги, линолеум и набор маленьких ножей для вырезания линогравию, рукопись незаконченного романа «Алтайский волшебник» и несколько акварелей. Как писал Петр, эти вещи он больше всего боялся потерять. Он описывает, как попрощался с отцом, который несколько раз поцеловал его, и с тётей Надой, которая поцеловала его последней. Затем он сдал свои чемоданы, надеясь, что когда-нибудь снова увидит свои вещи.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. В истории о Ка-ду Петр предсказывает, что чудовище будет повержено. А какие события на самом деле разворачивались в то время в Европе?
2. Почему Петр сомневался в том, что пожилых людей, в частности, его бабушку, внесли в списки на высылку?
3. Как воспринял Петр известие о своей высылке? Почему он не подлежал депортации до 14 лет?

ЗАДАНИЯ

1. Внимательно рассмотрите обложку пособия. Проанализируйте её композицию с точки зрения того, что вы уже знаете о Петре, и нарисуйте свою собственную обложку.
2. Нацисты обязали евреев жить в отдельных городских районах, которые во время Холокоста назывались гетто. Найдите дополнительную информацию о жизни евреев в гетто, и напишите об этом сочинение.
3. Ознакомьтесь с приведённой в приложении Картой 3, на которой показаны маршруты депортации. Из каких стран высылали евреев?

«Манчика, не пугайся, меня увозят. Мама сразу очень расстроилась, расплакалась, не знала, что теперь делать. Я её успокаивал»⁸.

ХРОНИКА СОБЫТИЙ

9 июля 1942 года
В Терезин высылают
бабушку Петра

22 октября 1942 года
Петр узнаёт о своей
высылке

⁷ Центр информации о Холокосте «Яд Вашем» – организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>.

⁸ Petr Ginz, *The Diary of Petr Ginz, 1941-1942* («Дневник Петра Гинца, 1941-1942»), ed. Chava Pressburger, trans. Elena Lappin (New York: Grove Press, 2007), 19.



Петр Гинц (1928-1944). Бараки в гетто. 1944 г.
Бумага, акварель. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим. Дар Отто Гинца, Хайфа.

БЕЗУМНЫЙ ЗАМЫСЕЛ

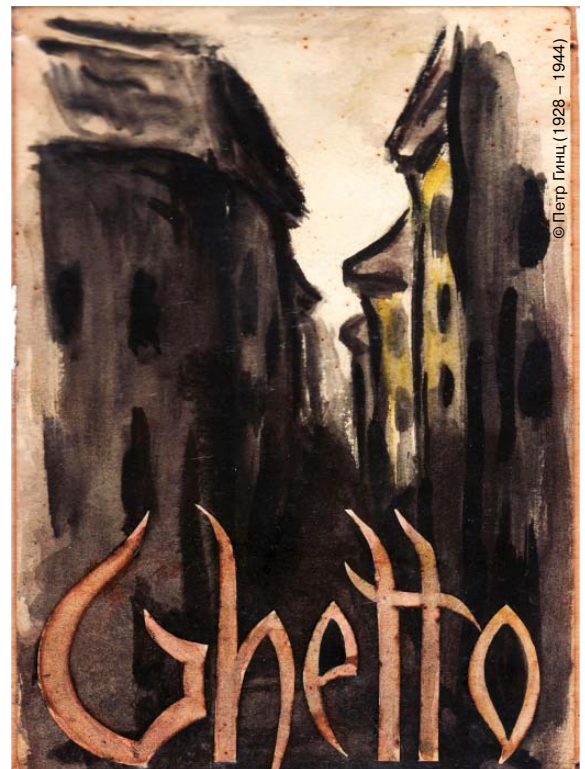
Гетто и пересыльный лагерь Терезин располагался в 40 километрах к северу от Праги. С 23 ноября 1941 года, когда в него прибыли первые партии ссыльных из Праги, и до освобождения Терезина в мае 1945 года через него прошло около 140 тысяч евреев. Петр был депортирован в Терезин 22 октября 1942 года и оставался там два года. Несмотря на невероятную скученность заключенных, свирепствовавшие эпидемии, голод и угрозу новых пересылок, в Терезине развернулась богатая культурная жизнь. Среди его узников оказалось много известных деятелей культуры еврейского происхождения, поэтому художники, литераторы, музыканты, актеры и ученые обогащали своим участием самые различные мероприятия. Начальство Терезина состояло из нацистов, охраняли лагерь чешские жандармы, а внутренними делами распоряжалась еврейская администрация гетто, называемая «Совет старейшин». Дети проживали отдельно, и для них были организованы подпольные школы – Совет старейшин стремился, чтобы их жизнь хоть чем-то напоминала нормальное детство. Для обследования условий жизни в лагере 23 июня 1944 года Терезин посетила комиссия Международного Комитета Красного Креста, однако, введя временные улучшения (на территории было открыто кафе, разбиты цветники и т.д.) нацистское начальство смогло ввести делегацию Красного Креста в заблуждение⁹.

В приюте №1, расположенном в «блоке L-417», Петр и другие мальчики с июля 1942 года по сентябрь 1944 года выпускали подпольный еженедельный журнал «Ведем» («Мы ведём»). Петр стал его редактором и постоянным автором. Он заказывал статьи для журнала, не давал спуску тем, кто не вовремя приносил материалы и, когда в номере оставались незаполненные места, писал статьи сам, скрываясь под псевдонимом. Петра любили и уважали за его способности. В «Ведем» публиковались самые разнообразные материалы: авторские статьи, рисунки, стихи, очерки о прошлом и будущем, цитаты недели, биографии и репортажи о Терезине. Творчество авторов отличалось незаурядным качеством и неизменным юмором. Его пронизывала целая гамма юношеских чувств – дружбы, печали, беспомощности перед лицом ужасных обстоятельств и надежды, что всё образуется. Однако скоро Петру должно было исполниться 16 лет, и с этого возраста он уже считался взрослым. Он осунулся, стал более серьезным.

После войны экземпляры журнала «Ведем» привёз в Прагу Зденек Тауссиг – единственный мальчик, который оставался в Терезине до самого конца войны. Он спрятал журналы в кузнечной мастерской в Терезине, где работал его отец. Все сохранившиеся экземпляры «Ведем», насчитывающие 800 оригинальных листов, в настоящее время хранятся в мемориале Терезин¹⁰. Удалось спасти и около 200 рисунков и картин Петра, большая часть которых была создана во время его заточения в Терезине, и в наши дни эти произведения хранятся в коллекции «Яд Вашем» – организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста в Иерусалиме.



Оживлённая улица в нацистском пропагандистском фильме. Терезин (Чехословакия). 1944 год.



Гетто, 1942-1944 годы. Из личного архива Хавы Прессбургер.

⁹ Центр информации о Холокосте «Яд Вашем» – организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>.

¹⁰ Marie Růt Krizkova, Kurt Jiří Kotouč and Zdeněk Ornest, eds. *We are Children Just the Same: Vedem, the Secret Magazine by the Boys of Terezin* («Мы всё-таки дети. «Ведем» – подпольный журнал мальчиков Терезина»). Philadelphia and Jerusalem: The Jewish Publication Society, 1995, 59, 62, 64.

«Уже год я томлюсь в этой ужасной дыре. Вместо твоих красот я вижу лишь несколько улиц. Как дикий зверь, заточённый в клетку, я вспоминаю тебя, моя Прага, моя сказка в камне».

Петр Гинц, «Ведем»¹¹

В приюте №1 Петр был одним из немногих мальчиков, у которых ещё оставалась в Чехии семья, и он часто получал от родителей посылки с едой и другими вещами, которыми охотно делился с другими. В письмах к родителям и сестре Еве он описывал Терезин и подробности местной жизни, просил прислать необходимые вещи, например, книгу по социологии и капли от кашля для бабушки. Бабушку Петра привезли в Терезин несколькими месяцами ранее, и Петр навещал её каждый вечер вплоть до её смерти в 1943 году. Еву выслали в Терезин, когда ей исполнилось 14 лет, и после приезда 24 июня 1944 года она три дня провела в запертом бараке. Петр каждый день подходил к окну барака, чтобы передать ей еду. В Терезине также находились их дядя Эмиль и его дети, Павел и Хана. Петра и Павла увезли в Освенцим 28 сентября 1944 года. Павел умер уже в другом лагере – Дахау, а Петр погиб в Освенциме вскоре после прибытия. Дядю Эмиля также отправили в Освенцим, откуда он уже не вернулся. Отто, отец Петра, был выслан в Терезин 10 февраля 1945 года. Ева, Отто и Хана выжили.

В Терезине погибло около 30 тысяч человек, 88 тысяч были депортированы из Терезина в лагеря смерти (из них выжило только 3 тысячи), 19 тысяч человек выжили и оставались в Терезине или были направлены в Швецию или Швейцарию. Из 15 тысяч детей, помещённых в Терезин, выжило лишь около ста пятидесяти¹².

«Отовсюду слышался плач. Мы скорее побежали и принесли мальчикам по два куска хлеба, чтобы им было что поесть. Я пробралась через толпу, подлезла под канат, отделявший людей от барачков, и сунула Петру хлеб через решетку, как меня отогнал охранник. Хорошо еще, что только отогнал. Теперь мальчиков уже увезли, от них остались лишь пустые кровати»¹³

¹¹ Marie Rút Krizkova, Kurt Jiří Kotouč and Zdeněk Ornest, eds. *We are Children Just the Same: Vedem, the Secret Magazine by the Boys of Terezin* («Мы всё-таки дети. «Ведем» – подпольный журнал мальчиков Терезина»). Philadelphia and Jerusalem: The Jewish Publication Society, 1995, 69-70.

¹² 12 Центр информации о Холокосте «Яд Вашем» - организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>

¹³ Отправка Петра и Павла в Освенцим, из дневника Евы Гинцовой, опубликовано в Petr Ginz, *The Diary of Petr Ginz, 1941-1942* («Дневник Петра Гинца, 1941-1942»), ed. Chava Pressburger, trans. Elena Lappin (New York: Grove Press, 2007), 129.



Крыши и башни Праги. 1942-1944 годы. Бумага, акварель, тушь. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим. Дар Отто Гинца, Хайфа.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Как нацистам удалось ввести в заблуждение комиссию Красного Креста в Терезине?
2. В Терезине Петр написал, что у каждого человека и у каждой организации два лица. Что, по вашему мнению, он при этом имел в виду?
3. Как изменился Петр после года пребывания в Терезине? Почему это произошло?

ЗАДАНИЯ

1. Сочините стихотворение или напишите короткий рассказ о Петре или о жизни детей в Терезине.
2. Найдите дополнительную информацию о журнале «Ведем» в сети Интернет. Найдите одну или две статьи из «Ведем», которые свидетельствуют о мужестве и бесстрашии мальчиков, оказавшихся узниками нацистов.
3. Внимательно изучите Карту 4 «Гетто Терезиенштадт» в приложении. Найдите дополнительную информацию о малой крепости и о том, как она использовалась.

ХРОНИКА СОБЫТИЙ

22 октября 1942 года Петра увозят в Терезин	18 декабря 1942 года Выходит первый номер журнала «Ведем»	Май 1944 В Терезин прибывает Ева	23 июня 1944 года Терезин посещает комиссия Красного Креста	28 сентября 1944 года Петра везут в Освенцим	10 февраля 1945 года В Терезин прибывает Отто Гинц	Апрель 1945 года Наступление союзников. Нацисты переправляют в Терезин узников из Освенцима и других лагерей
--	--	-------------------------------------	--	---	---	---

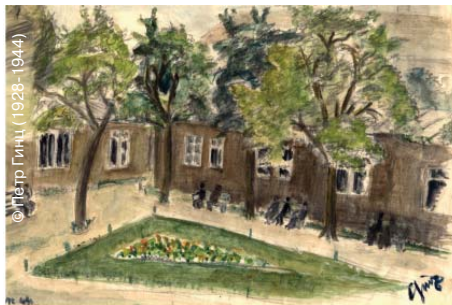
ПОЛЕТ ФАНТАЗИИ

Богатое воображение не изменяло Петру до самого конца, до его последних шагов в Освенциме, свидетельством чему служат его рисунки, картины и литературные произведения. В фильме «Последний полет Петра Гинца» старший куратор Художественного музея «Яд Вашем» Йехудит Шендар рассказывает о том, насколько сильной оказалась творческая сторона его натуры, несмотря на повседневные тяготы жизни в гетто вдали от семьи. «Стремление творить заложено в некоторых людях настолько глубоко, что даже такая жизнь, как в Терезине, не смогла отбить у многих талантливых людей, таких, как Петр, тягу к творческому созиданию».

Благодаря своей фантазии Петр мог совершать воображаемые путешествия и посещать места, которые были недоступны другим. Например, задолго до полета человека на Луну он нарисовал в Терезине «Лунный пейзаж». Предмет, выбранный Петром, для того времени был очень необычным. Тогда еще не был снятых астронавтами фотографий поверхности Луны. Несмотря на окружающие его ужасы, неволю и многочисленные лишения, Петра посещали мысли о космосе, и это говорит нам о том, что никто не может отнять у человека его воображение.



Лунный ландшафт. 1942-1944 гг. Бумага, карандаш. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим. Дар Отто Гинца, Хайфа.



Площадь в Терезинском гетто. 1944 год. Бумага, акварель, карандаш. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим. Дар Отто Гинца, Хайфа.



В течение двух лет, проведенных в Терезине, Петр также часто рисовал окружающую его действительность. У него сложился особый стиль использования красок и света, отражающий его восприятие мира в тот момент. Примерами этого стиля служат два рисунка Петра – «Гетто» и «Площадь в Терезинском гетто». Как объясняет Йехудит Шендар, о Холокосте часто судят однозначно, в черно-белых тонах, но это неправда. Каждый день жизнь шла своим чередом, несмотря на преследование и истребление людей. Вопреки знаменитому изречению «бабочки в гетто не живут» в Терезине водились бабочки и цвели цветы. И при этом каждый вторник кого-то вызывали и увозили. Увозили на верную смерть.

Воображение и творчество стало для Петра также и способом противостоять нацистам, выражая свои мысли и чувства в статьях в журнале «Ведем». Своими рассказами и рисунками Петр утверждал решимость сохранить свободу воли и независимость и не поддаваться нацистам. На воспроизведенной здесь обложке «Ведем», нарисованной Петром, на каждом из пушечных ядер – своя надпись: «юмор», «смех» и «сатира».

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Как вы думаете, почему Петр во время заключения в Терезине решил нарисовать поверхность Луны?
2. Почему в рисунках Петра гетто предстает не только как темное и страшное место, но и как яркий и полный красок мир?
3. Объясните, что символизируют нарисованные Петром пушка и пушечные ядра на обложке журнала «Ведем».

ЗАДАНИЯ

1. Дети-заключенные в Терезине много рисовали. Найдите другие рисунки, сделанные детьми, и обсудите их.
2. Найдите дополнительную информацию о том, как жили дети в Терезине. Как их занятия могли повлиять на рисунки, стихи и рассказы Петра?
3. Знаменитая фраза о Терезине «бабочки здесь не живут» – из стихотворения чешского еврейского поэта Павла Фридмана. Найдите текст стихотворения «Бабочка» и обсудите его.

Журнал «Ведем». 1942-1944 гг. Бумага, акварель, карандаш. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим. Дар Отто Гинца, Хайфа.



Петр Гинц (1928-1944). Ваза с цветами. 1942-1944 гг. Бумага, акварель. Из собрания Художественного музея «Яд Вашем», Иерусалим. Дар Отто Гинца, Хайфа.

КА-ДУ ПОБЕЖДЕН



Выжившие еврейские дети и подростки в день освобождения. Бухенвальд (Германия). Апрель 1945 года.

Нацисты передали Терезин Красному Кресту 3 мая 1945 года, а 8 мая 1945 года он был освобожден Советской армией¹⁴. Отто и Ева Гинцы покинули Терезин и вернулись домой в Прагу 14 мая 1945 года. Союзники разгромили нацистов и их пособников, и война в Европе закончилась. Вместе с родителями Ева ждала и надеялась увидеть Петра снова дома, в Праге. Она пообещала себе, что отметит день его возвращения в своем терезинском дневнике, но этот день так и не настал. Только 10 лет спустя их мать узнала от человека, которого увезли из Терезина в одной партии с Петром, что сразу после прибытия в Освенцим заключенных разделили на несколько групп, и группа Петра была сразу направлена в газовую камеру¹⁵.

После ужасов Холокоста лидеры держав, объединивших свои усилия для окончания Второй мировой войны, решили, что странам крайне необходимо сотрудничать друг с другом, чтобы предотвратить будущие войны и сделать лучше жизнь людей во всем мире. Они осознали, что это будет возможно только если все государства обяжутся сотрудничать и поддерживать друг друга посредством участия в единой глобальной организации. Так родилась Организация Объединенных Наций, целью которой стало содействие достижению мира во всем мире, социального прогресса и прав человека для всех. Официально ООН была учреждена 24 октября 1945 года, а учредителями её стало 51 госу-

дарство. В наши дни членами ООН являются 193 государства, которые стремятся улучшить жизнь людей во всем мире.

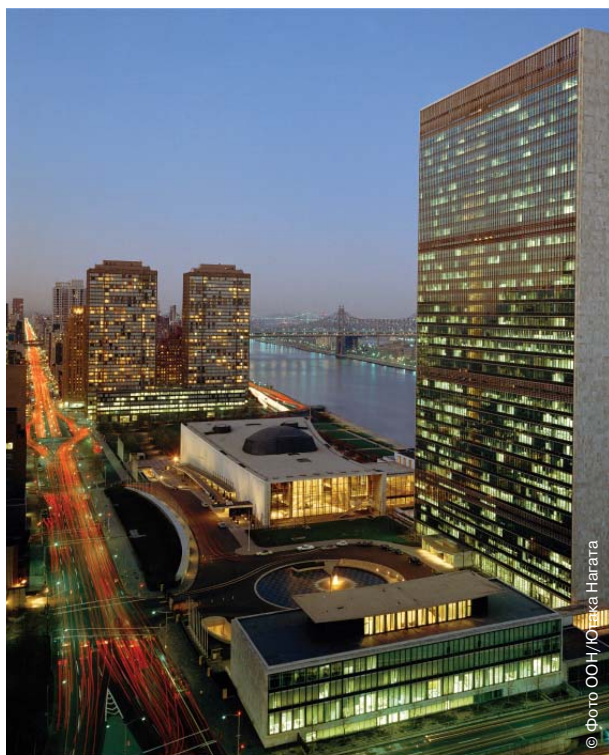
Организация Объединенных Наций сделала важный шаг на пути к предупреждению массового насилия 9 декабря 1948 года, приняв Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. В ней геноцид провозглашается преступлением в соответствии с международным правом. Холокост представлял собой геноцид, который определяется как действия, совершаемые с намерением уничтожить, полностью или частично, какую-либо национальную, этническую, расовую или религиозную группу. После окончания войны нацисты были привлечены к ответственности и осуждены за свои преступления в ходе судебного процесса в Нюрнберге в Германии. В то время не существовало постоянного международного уголовного суда, который обеспечил бы преследование всех лиц, совершающих такие действия, в будущем. Однако в наши дни такой суд появился. В июле 2002 года был учрежден Международный уголовный суд (МУС), расположенный в Гааге (Нидерланды), который рассматривает дела лиц, ответственных за геноцид, преступления против человечности и военные преступления. Организация Объединенных Наций также учредила должность Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида.

¹⁴ Центр информации о Холокосте «Яд Вашем» - организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>

¹⁵ Marie Rút Krizkova, Kurt Jiří Kotouč and Zdeněk Ornest, eds. [We are Children Just the Same: Vedem, the Secret Magazine by the Boys of Terezin](#) («Мы всё-таки дети. «Ведем» – подпольный журнал мальчиков Терезина»). Philadelphia and Jerusalem: The Jewish Publication Society, 1995, 70-75.



Дети после освобождения из лагеря Берген-Бельзен (Германия). Апрель 1945 года.



Здание Организации Объединённых Наций в Нью-Йорке



Зал заседаний Совета Безопасности Организации Объединённых Наций



Четыре основные цели ООН:

- содействовать поддержанию мира;
- развивать дружественные отношения между нациями;
- содействовать достижению социального и экономического развития и защите прав человека;
- быть центром для согласования действий государств в достижении этих целей.

Защита принципа прав человека для всех предусматривается как Уставом Организации Объединённых Наций, так и Всеобщей декларацией прав человека (принята 10 декабря 1948 года), и это свидетельствует о том глубоком влиянии, которое Вторая мировая война и Холокост оказали на Организацию Объединённых Наций. И хотя дети обладают такими же правами, как и взрослые, государства-члены Организации решили, что правам детей необходима особая международно-правовая защита, и 20 ноября 1989 года приняли Международную конвенцию о правах ребенка. Конвенция определяет индивидуальные права, которые необходимы каждому в возрасте до 18 лет для полного развития его или ее способностей в отсутствие голода или нужды, беспризорности или жестокого обращения. Эту Конвенцию ратифицировало больше стран, чем какой-либо другой договор по правам человека.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему лидеры стран мира учредили Организацию Объединённых Наций?
2. Что такое геноцид? Что ещё могла бы сделать Организация Объединённых Наций для предупреждения и ликвидации геноцида?
3. Каковы основные права, которые должны иметь все дети?

ЗАДАНИЯ

1. Посетите веб-сайт Организации Объединённых Наций <http://www.un.org>. В чём заключается основная функция каждого из шести главных органов Организации?
2. Изучите резюме статей Всеобщей декларации прав человека, помещённое в приложении. Приведите примеры тех прав, в осуществлении которых было отказано Петру и еврейскому народу во время Холокоста.
3. Найдите дополнительную информацию о значении термина «геноцид». Напишите краткое сочинение о Рафаэле Лемкине и определении геноцида, которое вошло в Конвенцию Организации Объединённых Наций.

ХРОНИКА СОБЫТИЙ

2 мая 1945 года
Терезин передан Красному Кресту

8 мая 1945 года
Советская армия освобождает Терезин

13 мая 1945 года
Ева и Отто Гинцы возвращаются домой

24 октября 1945 года
Создание Организации Объединённых Наций

ДЕТИ И ХОЛОКОСТ

После прихода нацистов к власти еврейские дети стали жертвами антисемитского законодательства сначала в Германии, а со временем и во всех остальных странах, которые были оккупированы нацистами или вступили с ними в альянс. Еврейских детей разлучали с их друзьями-неевреями и исключали из государственных школ. Дома они становились свидетелями того, как их родители теряют средства к существованию, и всей семьей нередко овладевает отчаяние и безысходность¹⁶.

Видя, что ситуация продолжает ухудшаться, родители старались переправить детей в безопасные места. С 1938 по 1940 года около десяти тысяч еврейских детей удалось эвакуировать в Великобританию из Германии, Австрии, Чехословакии и Польши в составе так называемых «киндертранспортов» – «детских эшелонов». Британское правительство согласилось впускать в страну детей-беженцев без родителей по временным визам, если отдельные граждане или организации брали на себя обязательство оплатить содержание ребёнка и в последующем его выезд в другую страну¹⁷.

С началом Второй мировой войны и ужесточением антисемитского законодательства страдания еврейских детей усугубились. Многие из них были помещены в гетто и практически изолированы от окружающего мира. В гетто царили голод и болезни, и многие дети умерли там. Борясь за свою жизнь и жизнь своих близких, некоторые дети тайком пронесли в гетто пищу и становились кормильцами своих семей. Некоторых детей тайно вывозили в безопасные места или нелегально селили у себя сочувствующие неевреи, но таких детей было относительно немного.

Поскольку традиционная структура управления в еврейских общинах распалась, все более важную роль начали играть движения еврейской молодёжи. Они организовывали подпольные образовательные и культурные мероприятия в гетто и иногда даже в лагерях, а также участвовали в вооружённом Сопротивлении. Одним из самых известных моментов в истории еврейского Сопротивления стало восстание в варшавском гетто, среди руководителей и рядовых участников которого было много молодых людей.



Нацисты преследуют детей, тайно пронсящих еду в Варшавское гетто.



Прибытие первого «киндертранспорта» из Германии в Великобританию. 1938 год.

¹⁶ Международный институт изучения истории Холокоста, «Яд Вашем» – организация по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>.

¹⁷ Мемориальный музей Холокоста Соединённых Штатов, Энциклопедия Холокоста, «Киндертранспорт 1938-1940 годов», www.ushmm.org



Пожилая еврейская женщина с детьми на пути в газовую камеру в Освенциме (Польша). Май 1944 года.

©Фотоархив «Яд Вашем»

Так же как и Петр, некоторые дети во время Холокоста вели дневники. Как Петр, многие просто записывали факты. Для других же детей дневник служил способом выразить свои чувства, преодолеть перенесенную боль или совершить акт сопротивления, доказать себе, что нацистам их не сломить. История маленькой еврейской девочки Анны Франк – возможно, самая известная история ребенка, погибшего во время Холокоста, поскольку дневник, который она вела, прячась от нацистов на чердаке дома в Амстердаме, был широко опубликован и прочитан во всем мире.

Депортация в лагеря смерти для подавляющего большинства детей означало верную гибель. Выживать удавалось лишь некоторым подросткам, которые уже могли работать. Но поскольку многие дети были слишком маленькими и слабыми для работы, их часто отправляли прямо в газовые камеры. До конца Второй мировой войны нацисты и их пособники уничтожили шесть миллионов евреев, из которых полтора миллиона были детьми.

Уникальный детский мемориал «Яд Вашем», устроенный в подземной пещере (на фотографии), является данью памяти еврейских детей, погибших во время Холокоста. Поминальные свечи, которые евреи традиционно зажигают в честь умерших, бесконечно отражаются в глубине темного и сурового пространства, как мириады звезд в ночном небе. Приглушённо звучат имена убитых детей, их возраст и названия стран, в которых они жили¹⁸.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Что происходило с еврейскими детьми во время Холокоста?
2. Что такое «киндертранспорт»?
3. Как некоторым детям удалось выжить в гетто?

ЗАДАНИЯ

1. Анна Франк вела дневник, скрываясь со своей семьёй на чердаке дома в Амстердаме. Найдите другие примеры дневников, которые вели дети в это время. Как вы думаете, зачем они это делали?
2. Попробуйте найти рассказ или историю о каком-нибудь ребенке, пережившем «киндертранспорт». Расскажите эту историю своим одноклассникам.
3. Найдите дополнительную информацию о восстании в Варшавском гетто. Какую роль сыграли в нём молодые люди?

Вход в детский мемориал «Яд Вашем»
Иерусалим, Израиль



©Фотоархив «Яд Вашем»

¹⁸ «Яд Вашем» – организация по увековечению памяти жертв и героев Холокоста, <http://www.yadvashem.org>.

УВЕКОВЕЧЕНИЕ ПАМЯТИ О ХОЛОКОСТЕ

Израильский астронавт Илан Рамон, полетевший в 2003 году в космос на американском шаттле «Колумбия», хотел взять с собой что-нибудь, напоминающее о Холокосте. Организация «Яд Вашем» передала ему копию рисунка Петра Гинца «Лунный пейзаж», на котором изображён вид Земли с Луны. Илан Рамон считал, что взяв с собой в космос работу Петра, он символически осуществит его мечту о космических путешествиях. Когда 1 февраля 2003 года произошло трагическое крушение «Колумбии», рисунок Петра приобрёл широкую известность. Благодаря этому в Праге, в доме, некогда принадлежавшем близкому другу семьи Гинцев, был обнаружен и дневник Петра. Почтовая марка, изображённая на этой странице, была выпущена в Чешской Республике после катастрофы «Колумбии» в память об Илане Рамоне, других членах экипажа, а также о Петре. В честь Петра был также назван открытый астрономами астероид – 50413 Petrinz.

С тех пор история жизни Петра Гинца проникла в сердце многих людей, и это еще раз свидетельствует о том, как важно сохранять память о евреях и других меньшинствах, ставших жертвами нацизма. 24 января 2005 года Генеральная Ассамблея ООН отметила 60-летнюю годовщину освобождения нацистских лагерей смерти специальной сессией. Вскоре после этого 1 ноября 2005 года Генеральная Ассамблея приняла историческую резолюцию № 60/7 об увековечении памяти о Холокосте, в которой день 27 января был провозглашен Международным днем памяти жертв Холокоста. Она призвала к осуществлению информационно-просветительской программы «Холокост и Организация Объединённых Наций», направленную на то, чтобы, предупреждая об опасности ненависти, фанатизма, предрассудков и расизма, содействовать предупреждению геноцида в будущем. Программа «Холокост и Организация Объединённых Наций» проводится под лозунгом «Не только дань памяти», который отражает два основных направления деятельности: память о прошлых жертвах геноцида и стремление предотвратить акты геноцида в будущем. При помощи учебных материалов, фильмов, семинаров и кампаний в средствах массовой информации программа помогает донести до будущих поколений историю Холокоста и важные для всех уроки этой катастрофы. Вторая резолюция (№ 61/255), осуждающая отрицание Холокоста, была принята Генеральной Ассамблеей 26 января 2007 года. В 2008 году Организация Объединённых Наций выпустила почтовую марку в память о Холокосте, которая была представлена в отделениях Организации в Нью-Йорке, Женеве и Вене (см. фото ниже).

С самого начала программа «Холокост и ООН» осуществлялась в тесном сотрудничестве с выжившими жертвами Холокоста, чтобы их истории были услышаны и восприняты как предупреждение о последствиях антисемитизма и других форм дискриминации. В рамках программы оказывается непрерывное содействие всемирной сети Информационных центров ООН по организации памятных церемоний и других мероприятий, приуроченных к 27 января. Во всех своих мероприятиях программа о Холокосте проводит крайне важные параллели между основными причинами геноцида, уроками, которые должны быть извлечены из Холокоста, и поощрением прав человека и демократических ценностей.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Как история Петра получила широкую известность?
2. Какова цель резолюции Организации Объединённых Наций об увековечении памяти о Холокосте?
3. Что могут сделать школьники для поощрения прав человека?

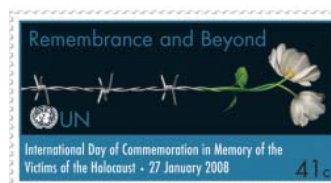
ЗАДАНИЯ

1. Организуйте приуроченную к 27 января церемонию зажжения свечей, чтобы почтить память шести миллионов евреев и бесчисленного числа представителей других меньшинств, ставших жертвами нацистов во время Второй мировой войны. Выберите статьи из Всеобщей декларации прав человека (см. стр. 29), чтобы прочитать их вслух во время церемонии.
2. Нарисуйте плакат к Дню памяти Холокоста. Подумайте, что Петр хотел оставить в памяти людей, и постарайтесь отразить это в плакате.
3. Опубликуйте рассказ о вашем мероприятии, посвящённом памяти о Холокосте, на странице «Последний полёт Петра Гинца» в социальной сети Facebook или отправьте его по электронной почте на адрес: holocaustremembrance@un.org.



© Павел Храч (макет), Вацлав Файт (гравюра)

Миниатюра и почтовая марка с репродукцией лунного пейзажа Петра Гинца (1928–1944), изданные министерством информатики Чехии 20 января 2005 года.



Почтовая марка, выпущенная Организацией Объединённых Наций в память о Холокосте.

Мари Мирланде Ноэль, студентка колледжа Св. Елизаветы (штат Нью-Джерси, США), поделилась своими впечатлениями о посещении бывших лагерей в Польше на церемонии памяти о Холокосте в Организации Объединённых Наций в 2007 году.



© Фото ООН/Милтон Грант

ГЛОССАРИЙ

«Арийцы» – неевреи, которых нацисты считали частью белой европейской «высшей» расы.

Ванзейская конференция – совещание нацистского руководства в пригороде Берлина Ванзее, на котором было выработано «окончательное решение еврейского вопроса».

«Ведем» – подпольный журнал, который еженедельно выпускался детьми из блока L-417 в Терезине с июля 1942 года по сентябрь 1944 года. Этот рукописный журнал иллюстрировался рисунками детей и выходил под редакцией Петра Гинца. Название журнала буквально означает «Мы ведём».

Всеобщая декларация прав человека – декларация Организации Объединённых Наций, принятая 10 декабря 1948 года, которая провозглашает права всех людей и то, что соблюдение этих прав является основой свободы, справедливости и мира во всём мире.

Геноцид – действия, осуществляемые с целью частичного или полного уничтожения какой-либо национальной, этнической, расовой или религиозной группы.

Гетто – район города, где евреев насильственно заставляли жить отдельно от остального населения.

Депортация – процесс, в ходе которого евреи и другие жертвы нацизма отправлялись из своих домов в гетто, пересыльные лагеря и лагеря смерти.

Дискриминация – любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на признаках расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религиозной или половой принадлежности.

Жёлтая звезда – знак с жёлтой звездой Давида, который нацисты заставляли носить всех евреев, чтобы они выделялись из массы остального населения.

Ка-Ду – имя чудовища, олицетворяющего Гитлера в аллегорическом романе Петра Гинца «Доисторический пришелец».

Конвенция о правах ребенка – конвенция Организации Объединённых Наций, принятая 20 ноября 1989 года и определяющая права, которые необходимы лицам в возрасте до 18 лет для полного развития своих способностей в условиях отсутствия голода и нужды, непризорности и жестокого обращения.

Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него – конвенция Организации Объединённых Наций, принятая 9 декабря 1948 года, которая провозглашает геноцид преступлением в соответствии с международным правом.

Концентрационный лагерь – тип лагеря, организованного нацистами для внесудебного заключения и нередко уничтожения своих политических оппонентов и меньшинств, которых они считали нежелательными, таких как евреи, рома и синти, гомосексуалисты и инвалиды.

Лагерь смерти – лагерь, организованный нацистами в оккупированной Польше прежде всего в целях массового уничтожения людей. Такие лагеря также называются «лагерями уничтожения».

Лидице – поселок, в котором нацисты устроили массовое уничтожение жителей после покушения на высокопоставленного нациста Рейнхарда Гейдриха в Праге.

Международный Комитет Красного Креста – организация, целью которой является защита и оказание помощи жертвам международных и внутренних конфликтов. Нацисты ввели в заблуждение комиссию этой организации во время посещения ею Терезина для выяснения условий жизни в лагере.

«Мишлинге» – лица, среди предков которых были евреи и которые считались полукровками.

Нюрнбергские законы – законы, принятые 15 сентября 1935 года, которые впоследствии стали юридической базой для проведения расистской и антиеврейской политики в Германии, а затем и на других территориях, попавших под контроль нацистов.

«Окончательное решение» – план нацистов по решению «еврейского вопроса», направленный на уничтожение всех евреев в Европе.

Организация Объединённых Наций – всемирная организация, созданная после Второй мировой войны с целью достижения мира во всём мире, социального прогресса и прав человека для всех.

Освенцим – один из крупнейших нацистских лагерей смерти, в который Петр был отправлен из Терезина и в котором он погиб в газовой камере. В этом лагере нацистами было уничтожено около миллиона евреев.

Пересыльный лагерь – лагерь, в котором евреи и другие жертвы нацистов содержались до отправки в другие лагеря или лагеря смерти.

Права человека – права, которыми обладают все люди, независимо от их гражданства, места жительства, половой принадлежности, национального или этнического происхождения, цвета кожи, религиозной принадлежности, родного языка или любого иного статуса.

Прага – столица Чешской Республики. Ранее столица Чехословакии, а во время Второй мировой войны – столица Протектората Богемии и Моравии. Петр родился и жил в этом городе со своей семьей до 14 лет.

Сопrotивление – борьба с нацистами, которую вели евреи и неевреи. Примером действий в рамках Сопrotивления были тайный провоз товаров на территорию гетто и организация подпольных культурных мероприятий.

Союзники – государства, противостоявшие нацистской Германии во Второй мировой войне, включая Соединённые Штаты Америки, Великобританию и Советский Союз.

Терезин – гетто и пересыльный лагерь в Чехословакии, в который Петр был отправлен из Праги.

Трудовой лагерь – лагерь, в котором нацисты заставляли заключенных работать в тяжелых условиях на благо воюющей Германии.

Холокост – систематическое, санкционированное государством уничтожение германскими нацистами и их пособниками приблизительно шести миллионов евреев во время Второй мировой войны.

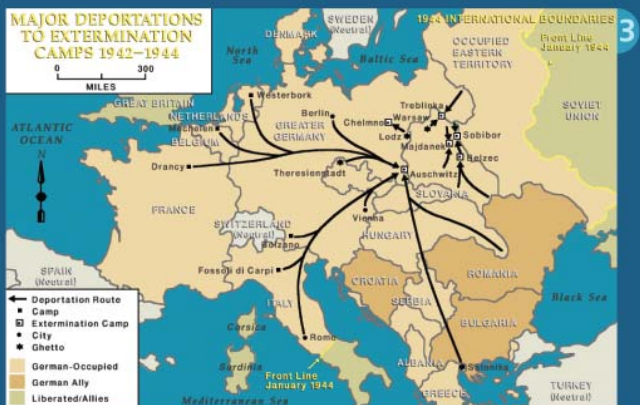
Эшелоны – партии, которыми евреи и представители других меньшинств отправлялись нацистами в концентрационные лагеря, трудовые лагеря и лагеря смерти в Восточной Европе на грузовиках, судах, пешими колоннами, но чаще всего по железной дороге.



Европа в 1933 году.



Территории, захваченные Германией перед войной, август 1939 года.



Основные маршруты депортации в лагеря смерти, 1942-1944 гг.



Гетто Терезиенштадт, лето 1944 года.

ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: РЕЗЮМЕ

Приведённое ниже краткое изложение 30 статей Всеобщей декларации прав человека¹⁹ даёт общее представление об основных правах и свободах, присущих каждому человеку по праву рождения. В первых двух статьях провозглашены фундаментальные принципы, на которых основываются все права человека. В статьях 3-21 сформулированы гражданские и политические права. В статьях 22-27 представлены экономические, социальные и культурные права. В последних трёх статьях описаны общие рамки солидарности, обеспечивающие всеобщее осуществление всех прав человека.

- Статья 1** Право на свободу и равенство в своём достоинстве и правах
- Статья 2** Свобода от дискриминации
- Статья 3** Право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность
- Статья 4** Свобода от рабства и подневольного состояния
- Статья 5** Свобода от пыток или унижающего достоинство обращения
- Статья 6** Право на признание правосубъектности
- Статья 7** Право на равенство перед законом
- Статья 8** Право на восстановление в правах компетентными судами
- Статья 9** Свобода от произвольного ареста или изгнания
- Статья 10** Право на беспристрастный суд или гласное рассмотрение дела
- Статья 11** Право считаться невиновным до тех пор, пока виновность не установлена
- Статья 12** Свобода от вмешательства в личную жизнь, включая жилище, семью и корреспонденцию
- Статья 13** Право свободно передвигаться, выбирать место жительства в своей стране, покинуть любую страну и возвращаться в неё
- Статья 14** Право на убежище
- Статья 15** Право на гражданство и право изменить его

- Статья 16** Право на вступление в брак и защиту семьи
- Статья 17** Право владеть имуществом
- Статья 18** Право на свободу совести и религии
- Статья 19** Право на свободу убеждений и получение информации
- Статья 20** Право на свободу мирных собраний и ассоциаций
- Статья 21** Право на участие в управлении и свободных выборах и право равного доступа к государственной службе
- Статья 22** Право на социальное обеспечение
- Статья 23** Право на труд и справедливое вознаграждение за труд
- Статья 24** Право на отдых и досуг
- Статья 25** Право на жизненный уровень, обеспечивающий здоровье и благосостояние
- Статья 26** Право на образование
- Статья 27** Право на участие в культурной жизни общества
- Статья 28** Право на социальный порядок, обеспечивающий осуществление прав человека
- Статья 29** Обязанности перед обществом, обеспечивающие свободное и полное развитие личности
- Статья 30** Свобода от вмешательства государства или иного вмешательства в осуществление любого из указанных выше прав

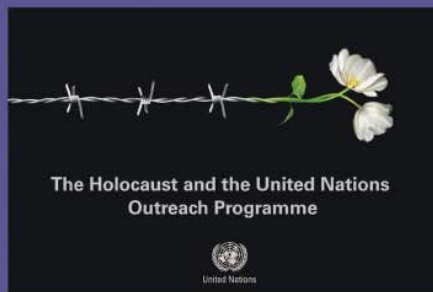
¹⁹ UN Briefing Paper: Human Rights Today. A United Nations Priority. DPI, United Nations. October 1998, p. 59. [С полным текстом Всеобщей декларации прав человека можно ознакомиться по адресу: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/declhr.shtml]

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

- Bernheim, Mark. *Father of the Orphans: The Story of Janusz Korczak («Отец сирот: история Януша Корчака»)*. New York: Lodestar, 1989.
- “Between the Worlds: Social Circles in the Theresienstadt Ghetto” («Между мирами: социальные круги в гетто Терезиенштадт»), образовательный курс Организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста «Яд Вашем», <http://www.yadvashem.org>
- David, Kati. *A Child’s War: World War II Through the Eyes of Children («Война детей: Вторая мировая война глазами детей»)*. London: Orion, 1989.
- Flinker, Moshe. *Young Moshe’s Diary: The Spiritual Torment of a Jewish Boy in Nazi Europe («Дневник юного Моше: духовные терзания еврейского мальчика в нацистской Европе»)*. Anstey, Leicester: Ulverscroft Large Print, 1976.
- Frank, Anne. *Anne Frank: The Diary of a Young Girl («Анна Франк: дневник одной девочки»)*. Trans. B.M. Mooyart. New York: Bantam, 1993.
- Ginz, Petr. *The Diary of Petr Ginz, 1941-1942 («Дневник Петра Гинца, 1941-1942»)*. Ed. Chava Pressburger. Trans. Elena Lappin. New York: Grove Press, 2007.
- Harris, Mark Jonathan and Deborah Oppenheimer. *Into the Arms of Strangers: Stories of the Kindertransport («В чужих руках: истории увезенных детей»)*. London: Bloomsbury Publishing PLC, 2000.
- “Holocaust Encyclopedia” («Энциклопедия Холокоста»), United States Holocaust Memorial Museum, www.ushmm.org
- Korczak, Janus. *King Matt the First («Король Матиуш I»)*. Trans. Richard Lourie. Chapel Hill: Algonquin Books of Chapel Hill, 2004.
- Krizkova, Marie Růt, Kurt Jiří Kotouč and Zdeněk Ornest, eds. *We are Children Just the Same: Vedem, the Secret Magazine by the Boys of Terezin («Мы всё-таки дети. «Ведем» - подпольный журнал мальчиков Терезина»)*. Philadelphia and Jerusalem: The Jewish Publication Society, 1995.
- Kuchler-Silberman, Lena. *My Hundred Children («Сто моих детей»)*. New York: Laurel Leaf, 1987.
- Levine, Karen. *Hana’s Suitcase («Чемодан Ханы»)*. Toronto, ON: Second Story Press, 2002.
- “No Child’s Play” («Недетская игра»), выставка в сети Интернет, Организация по увековечению памяти жертв и героев Холокоста «Яд Вашем», <http://www.yadvashem.org>
- Reiss, Joanna. *The Upstairs Room («Комната наверху»)*. New York: Harper Trophy, 1990.
- “The Secret Annex Online: Discover Anne Frank’s Hiding Place”, («Секретный чердак онлайн: посетите укрытие Анны Франк»), Anne Frank House, <http://www.annefrank.org>
- Терезинская инициатива: <http://www.terezinstudies.cz>
- Мемориал «Терезин»: <http://www.pamatnik-terezin.cz/en?lang=en&lang=en>
- Сайт журнала «Ведем»: <http://www.vedem-terezin.cz>

ИНФОРМАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЁННЫХ НАЦИЙ

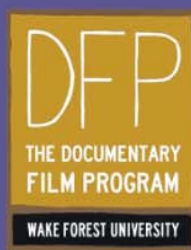
- Устав Организации Объединённых Наций: <http://www.un.org/ru/documents/charter/>
- Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/genocide.shtml
- Конвенция о правах ребенка: http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/childcon.shtml
- Проект ООН «Школьный киберавтобус»: <http://cyberschoolbus.un.org/russian/>
- Программа просветительской деятельности «Холокост и ООН»: www.un.org/ru/holocaustremembrance/
- Веб-сайт Организации Объединённых Наций: <http://www.un.org>



Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции 60/7, посвященной памяти о Холокосте, призвала учредить просветительскую программу на тему «Холокост и ООН» и принять меры к мобилизации гражданского общества для сохранения памяти о Холокосте и просвещения в целях предупреждения актов геноцида в будущем. С момента ее учреждения Департаментом общественной информации в 2006 году Программа просветительской деятельности «Холокост и ООН» развивает созданную ей международную сеть партнеров среди организаций гражданского общества и многостороннюю программу, включающую: создание учебных пособий в сети Интернет и издание печатных учебных пособий, кампании в средствах массовой информации, студенческие видеоконференции, серию документов для обсуждения, издание дисков DVD, семинары и образовательные программы, серию кинофильмов, презентации книг, постоянную выставку в штаб-квартире ООН в Нью-Йорке, а также организацию ежегодных мероприятий, посвященных Международному дню памяти жертв Холокоста 27 января.

Участники Программы тесно сотрудничают с выжившими жертвами Холокоста, чтобы их истории были услышаны и восприняты как предупреждение о последствиях антисемитизма и других форм дискриминации. Программа также продолжает борьбу с отрицанием Холокоста посредством организации образовательных мероприятий и издания информационных материалов. Во всех ее мероприятиях Программа о Холокосте проводит крайне важные параллели между основными причинами геноцида, уроками, которые должны быть извлечены из Холокоста, и поощрением прав человека и демократических ценностей.

Для получения дополнительной информации напишите по адресу: holocaustremembrance@un.org или посетите веб-сайт www.un.org/ru/holocaustremembrance



Программа документальной кинематографии Университета Уэйк-Форест (США) привлекает национальные и международные сообщества и организации к публичному обсуждению важных вопросов, касающихся социальной справедливости, прав человека и гражданских прав. Преподаватели программы выпускают профессиональные документальные фильмы и связанные с ними цифровые материалы, а также обучают студентов и аспирантов, специализирующихся в области документальной кинематографии и визуальных искусств. Более подробную информацию можно получить по адресу: www.wfu.edu/documentary



Целью деятельности организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста «Яд Вашем» является сохранение памяти о Холокосте, проведение исследований, сбор документов и просветительская работа, а также распространение информации о Холокосте через свои архивы, библиотеку, школы, музеи и проведение мероприятий, способствующих признанию Праведников народов мира. Опираясь на память о прошлом, «Яд Вашем» стремится защищать базовые человеческие ценности и укреплять преемственность исторического наследия еврейского народа. Более подробную информацию можно получить по адресу: www.yadvashem.org



ОБ ЭТОМ УЧЕБНОМ ПОСОБИИ

Программа просветительской деятельности «Холокост и ООН» в партнёрстве с Международной школой преподавания и изучения Катастрофы при организации по увековечению памяти жертв и героев Холокоста «Яд Вашем» и программой документальной кинематографии Университета Уэйк-Форест подготовила это учебное пособие к фильму «Последний полёт Петра Гинца» для учащихся среднего и старшего школьного возраста. Фильм снят в рамках программы документальной кинематографии Университета Уэйк-Форест при участии Института кинодокументалистики Университета штата Флорида и рассказывает о еврейском мальчике из Праги по имени Петр Гинц, который любил писать и рисовать.

Петр начал вести свой дневник в 1941 году, когда ему было 13 лет и он жил в оккупированной нацистами Праге. Сухо и точно повествуя о своих повседневных делах – учёбе, общении с домашними, прогулках по городу, прочитанных книгах, встречах с друзьями – и иллюстрируя свои рассказы выразительными рисунками, Петр открывает нам мир чудес, вдохновения, творчества и воображения. Когда Петру исполнилось 14 лет, его разлучили с семьёй и отправили в гетто и пересыльный лагерь в Терезине. Все два года в Терезине Петр продолжал писать и рисовать, но когда ему было всего 16 лет, нацисты отправили его в лагерь смерти Освенцим.

Это учебное пособие раскрывает нам жизнь Петра через его творчество. Воображение оставалось для него единственным убежищем от нацистов – оно переносило его домой в Прагу, в открытый космос и в другие далёкие места за пределами колючей проволоки Терезина, где он находился в заточении. Рассказы и рисунки Петра помогают нам понять всё то, что пришлось пережить одному еврейскому мальчику и осознать, как он справлялся с нечеловеческими условиями, в которых он оказался во время второй мировой войны. Через историю Петра мы можем приблизиться к пониманию общечеловеческой трагедии Холокоста.

Это учебное пособие также доступно в Интернете по адресу:

www.un.org/holocaustremembrance

11-50887—April 2012— 1,000



Организация
Объединённых
Наций

Оригинал-макет подготовлен Секцией графического дизайна Организации Объединённых Наций. Русский перевод Информационного центра ООН в Москве (www.unic.ru)
Русское издание подготовлено при участии издательства «Алекс» (ИП Поликанин А.А.)
ISBN 978-5-9618-0069-2